

Qazaxstanda Azərbaycan ədəbiyyatının və mədəniyyətinin yorulmaz təbliğatçısı, görkəmli Qazax şairi və alimi Akılbek Şayaxmeti 70 illik yubileyi münasibəti ilə Əli Kərim adına Poeziya Klubunun üzvləri təbrik edir, neçə-neçə onillikləri fəth etməyi arzulayır.

Biz də "Türküstan" qəzetinin "Art" səhifəsi olaraq təbriklərə qoşulur, hörmətli aydınımıza bundan sonrakı həyatında daişliq günler diləyir, İbrahim İlyasının tərcüməsində onun "Miniaturlər"ini oxuculara təqdim edirik.

Saxtalıq farş kimi

'Şahlar heç vaxt şairləri sevməyiblər. Şairlər həmişə şahlara nifrət ediblər' – Arran belə demişdir. Ancaq şairlər də iki növə ayrılırlar: bir qismi – saray şairləridir, qazaxlar onları 'saray akınları' adlandırırlar, o biri qism – xalq şairləridir. Bəzən saray şairlərini də xalq şairi adlandırırlar, hanslar ki, bu ada hökumət qərarları ilə nail olurlar. Onlar mənə saxta əskinələri xatırladırlar. Saxtalıq farşa bənzəyir – xırdalığıqları üçün onların həqiqət və ya yalan olduğunu ayırd etmək çətin olur.

Projektor yazarlar

Dövlət büdcəsindən maariflənmə üçün milyardlarla vəsait ayrılır. Şəhərlərin işıqlandırılması üçün milyonlarla vəsait xərclənir. Anlaya bilmirəm, niyə əsil yazıçıların zəhməti də bu cür dəyərləndirilmir. Axı onlar da özlərini projektor kimi maariflənməyə və işıq saçmağa həsr edirlər.

Rəqsazlar və qafiyəpərdazlar

Çexiyada rəssamı rəqsaz, şairi isə qafiyəpərdaz adlandırırlar. Qrafomanlara yaraşan əsil ad elə budur! Doğrudan da, əsil rəssamlar çəkirlər, saxtalar isə kətan bulaşdırmaq və korlamaqla məşğuldurlar. Əsil şairlər şeir qoşurlar, saxtalar isə qafiyə cütləyirlər. Fərqlər də elə bundadır. Ancaq baş çıxarmaq çətindir. Yaxşı, bəs "yazıçı" sözü hansı anlama gəlir? Ərinməyən hər kəs yazır. Əsil yazıçıları necə ayırd edək? Bəlkə onlar üçün yeni bir ad düşünək?!

Bütlər və idiotlar

Ölkəyə kənardan baxanda, şübhəsiz, bütləri və idiotları görmək olar. Allahsızlar Allahdan qorxmurlar, ancaq elə sifət alırlar ki, guya Yaradana sitayiş edirlər. Əsil həqiqətdə isə, onlar bütlərə sitayiş edirlər.

Bilik və fəxri adlar

Ruscada bu iki sözü - bilik və fəxri ad sözlərini fərqləndirən cəmi birçə hərf var – "znaniya" və "zvaniya". Bilik bizə lazımdır, fəxri adlar isə sizə. Bunu heç kim danmır. Fəxri adlar müxtəlif

cür olur. Məsələn; Xalq –ancaq əksəriyyəti xalqın əleyhinə gedənər; Əməkdar – ancaq əksəriyyəti əmək verməyənlər; Fəxri – ancaq sözdə fəxr olunacaqlar; Akademiklər – ancaq pul hesabına bu ada yiyələnənlər. Davam etməyin mənası yoxdur... Belə çıxır ki, Fəxri adlar çox, bunu haqq edənler isə azdır.

Dəvətililər və seçilmişlər

İlk baxışdaca ayırd etmək olur ki, qonaqlar arasında dəvətililər çox, seçilmişlər isə azdır. Seçilmişlər – xalqa sədaqət-lə xidmət edənlər, dəvətililər – firıldaqçılardır.

Heç kimə sirr deyil ki, çobanlar əkinçilərlə ümumi dil tapıb bilmədikləri kimi, oxuyanlar da yazarlarla ümumi dil tapıb bilmirlər.

Ancaq o uduzdu açıq və aşkar, Allah heç köməyi olmadı, vallah!

Bu cür vətənpərvərlik, yalançı vətənpərvərlikdir.

Kaska və maska

Məlumdur ki, kaskanı əsgərlər zədələnməkdən, inşaətçilər isə bədbəxt hadisələrdən qo-

geyinirlər. İndi insanların çoxu kaskadan və maskadan istifadə edirlər. Bu taleni mənə də yaşayacağımı qətiyyətlə söyləmək çətindir.

Düşünməyin ki, bu dik yamacın arxasında düşmən yoxdur. Qoy başınızda kaskanız olsun.

Düşünməyin ki, öz vətəni-

quruda, havada olan maşınlarda bolt və qaykanın xüsusi önemi var. Əgər bolt və qayka ölçülərinə görə düzgün seçilsə istənilən materialdan təhlükəsiz və etibarlı konstruksiya hazırlamaq olar. Bir müddət insanlar ancaq boltndan istifadə etməklə keçinsələr də, sonralar məlum olub ki, qaykasız o funksiyasını tamamlaya bilmir. Bəzi situasiyalarda insanlar həm xarakter, həm də əməli etibarilə bu cütlüyə bənzəyirlər. Qarşılıqlı anlaşmadan, ümumi dil tapmaqdan gözəl nə ola bilər?

Alqışlar

Alqışlar müxtəlif cür olur. Razısanca, alqış razılıq əlamətidir. Bu alqışların faydası çoxdur.

Əgər qəzəblisənə, alqış sənə bu qəzəbi yaradan hissi ifadə edir.

Əgər tamaşaçıların alqışları sürəklil bir hala gəlsə, bu sevgini ifadə edir.

Bir qız bir oğlanın yanağına ovucuyla vurursa, bu hirs əlamətidir, üzünə bir şillə vurursa bu öz ləyaqətinin müdafiəsidir.

Unutma ki, gurultulu və ayaq üstə alqışlar bəzən aldadıcı olur. Bəzi alqışların arxasında gözlənilən bir mübahisə gizlənilir. Bəzi alqışların arxasında isə şeytan gizlənilir.

Böhran zamanı

Böhran baş verən zaman günəbaxan kimi, yalnız öz rifahlarını düşünən insanlar peyda olurlar. Onlar yalnız özlərini rifahları ilə maraqlandıran insanlara hörmət edirlər, onların gözlərinə baxırlar. Onlara uyğunlaşaraq böyüyürlər və inkişaf edirlər. Məqsədlərinə çatdıqdan sonra bu bərdə xeyirxahlarına hesabat verirlər. Bilmirlər ki, lazım bilsələr onları semiçka kimi çirtlayıb, qabıq kimi üfürəcəklər.

Şahmat

Bir çox insanlar şahmat oynamağı sevir və bundan böyük zövq alırlar.

Heyrətamiz bir haldır ki, bu oyun insanda hərbi strategiyayı inkişaf etdirir: piyadalar sırası əsgərlər kimi məhv olsalar da çantalarında fəlmarsal çubuğu irəliyə can atırlar. Bu əsgərlər fürsət düşəndə atları və filləri vurub, şahı təhdid edirlər. Qısacası – onlar həm müdafiə olunur, həm də hücum keçirlər. Düşmən sənərinin başlanğıcına çatdıqda isə ferz və ya başqa bir fiqura çevrilirlər. Şahmat taxtasına nəzər yetirməklə şahın imkan və şanslarını dəyərləndirə bilərik. Düşünürəm ki, bunlar onda elə də böyük deyil.

Tərcümə etdi: İbrahim İlyaslı

Miniaturlər



Yalançı vətənpərvərlik

İnsanın ata adı olmaya bilər, ancaq Vətəni mütləq ki, var. (Oteçstvo-Oteçstvo) Uşakovun lüğətinə görə bu adama cəmiyyət tərəfindən hörmət olunmalıdır. Bizdə elə adamlar var ki, onlar

runmaq üçün geyinirlər. Motokletçilər, velosipedçilər, xokkeyçilər kaskasız yarışlara qatılırlar. Tankçıların şlemlərini, təyyarəçilərin skafandlarını da kaska və maskaya bərabər tutmaq olar.

Karnavallarda maska ilə si-

nizdə hamı sizin dostunuzdur. Qoy üzünüzdə maskanız olsun.

Bolt və qayka

Yaradan ilk əvvəl yer kürəsində qoşalıq prisipi ilə təbiəti və canlıları yaratdı. Bu qanun elə indi də qüvvədədir. Yür

Bütün qurğularda – suda, quruda, havada olan maşınlarda bolt və qaykanın xüsusi önəmi var. Əgər bolt və qayka ölçülərinə görə düzgün seçilsə istənilən materialdan təhlükəsiz və etibarlı konstruksiya hazırlamaq olar. Bir müddət insanlar ancaq boltndan istifadə etməklə keçinsələr də, sonralar məlum olub ki, qaykasız o funksiyasını tamamlaya bilmir. Bəzi situasiyalarda insanlar həm xarakter, həm də əməli etibarilə bu cütlüyə bənzəyirlər. Qarşılıqlı anlaşmadan, ümumi dil tapmaqdan gözəl nə ola bilər?

özləri üçün bu cür "fəxr" qururlar. Özü üçün, öz cibi və ya öz alləsi üçün.

Yaxın vaxtlarda mən rus dilində öz müşahidələrimi yazdığım bir kitab nəşr etdirdim. Məsələn; "Döyüşçü"(Boets) adlı Rusiya kanalı ilə göstərilən reportajda rinçə çıxan məşqçinin geyiminin kürək nahiyəsində belə yazılmışdı: "Biz ruslarıq. Allah bizimlədir". Buna baxınca mən bir dördlük yazdım:

Rinçdə kürəyinə yazıb məşqçi, 'Biz ruslarıq, bizim ilədir Allah!'

fəti örtürlər, teatr və tibbdə də eynilə. Şamanlar da ayinlərini icra etmək üçün sifətlərini maska ilə örtürlər. İndi isə biz kaskanı polislərin başında görürük: belə çıxır ki, onlar küçədə sifətlərini vətəndaşlardan gizlədirlər. Maska ilə sifətlərini banditlər örtərlər ki, öz fizionimiyalarını zərərçəkənlərdən gizlətsinlər. Bəzi yaltaq adamlar görüşərkən gülümseyərlər ki, öz alçaq niyyətlerini bu təbəssümün axasında gizlətsinlər.

Mənə elə gəlir ki, kaskanı dostlar, maskanı isə düşmənlər

üzündəki bütün canlılar bu cür cütlüklər halında yaradılıblar. Tək çəkmə, tək əlcək olmur.

Cütlük tapılmadığı halda onu bir evəz edən olur. Yalnız iyne ilə düyməni tikmək olmaz, çəkcik olmasa mismarı çalmaq olmaz. Xokkeydə bunu şayba və xokkey çubuğu, bilyardda kiy və şar, tennisdə raketa və top icra edir. Bunlardan biri digərsiz heç nəyə yaramaz, birinin yoxluğunda oyun alınmaz.

Bütün qurğularda – suda,

Səhifəni hazırladı: Emil Rasimoğlu